NL Legenda

Algemene beschrijving
1. Aan/uit/ volumeregelaar
2. Aan/uit Indicatielampje
3. Aansluiting voor hoofdtelefoon (2st)
4. Doppler sensor
5. Batterijvak

Accessoires
6 Hoofdtelefoon
7 Opnamekabel

DE Legende

Allgemeine Beschreibung
1. Ein/Aus/Lautstärkeregler
2. Betriebsanzeigelämpchen
3. Kopfhörerbuchse (zwei)
4. Signalgeber
5. Deckel des Batteriefachs 5

Zubehörteile
6 Kopfhörer
7 Aufzeichnungskabel

FR Légende

Description générale
1. Bouton marche/arrêt/volume
2. Témoin de fonctionnement
3. Prise casque (deux)
4. Transducteur
5. Couvercle du compartiment des piles

Accessoires
6 Casque
7 Câble d'enregistrement

GB Legend

General description
1. On/off/volume key
2. Working indicator light
3. Headset socket(two)
4. Transducer
5. Battery compartment cover

Accessories
6 Headphone
7 Record cable

ES Leyenda

Descripción general
1. On /Off / interruptor de volumen
2. Luz indicadora de funcionamiento
3. Entrada de auricular (dos)
4. Transductor
5. Tapa del compartimento de las pilas.

Accesorios
6 Auriculares
7 Cable de grabación

Bedankt voor het aanschaffen van een Caremaxx doppler. Deze doppler is een kwaliteitsproduct van Caremaxx.

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze indien nodig te kunnen raadplegen.

Veiligheidsmaatregelen
- Gebruik het product enkel en alleen zoals in de gebruiksaanwijzing aangegeven.
- Bij oneigenlijk gebruik vervalt de garantie.
- Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik.
- Reparaties mogen enkel en alleen door geautoriseerde servicewerkplaatsen worden uitgevoerd. Maak het apparaat niet zelf open.
- Houd het apparaat buiten het bereik van baby's, kinderen en verstandelijk onbekwame personen.
- Houd het apparaat goed in de gaten en laat het niet onbeheerd achter als het ingeschakeld is.
- Plaats het apparaat niet in direct zonlicht of in de nabijheid van een air conditioner.
- Plaats het apparaat niet in water of een andere vloeistof.
- Dompel het apparaat niet onder in water of in andere vloeistoffen.
- Het apparaat en toebehoren zijn niet geschikt voor de vaatwasmachine.

Levering en verpakking
De verpakking bevat:
1x dopplereenheid
1x koptelefoon
1x audiokabel
1x 9 V-batterij
1x handleiding

Het verpakkingsmateriaal kan opnieuw gebruikt of gerecycled worden. Zorg ervoor dat het gebruikte verpakkingsmateriaal bij de daarvoor bestemde

afvalverwerking terecht komt. Indien u tijdens het uitpakken transportschade constateert, neem dan direct contact op met uw leverancier.

Inleiding
De Caremaxx doppler is een apparaat voor het luisteren naar de hartslag van de foetus.
De hartslag van de foetus kan worden waargenomen vanaf het begin van de zwangerschap maar vanaf 12 weken is de kans groter dat de hartslag wordt waargenomen. De Caremaxx doppler is geschikt voor prenataal gebruik.

De doppler is voorzien van een 9 volt batterij. Plaats deze batterij niet in een oplaadstation en verbrand de batterij niet.
De doppler werkt op een nominale frequentie, 3.3 MHz, en maakt gebruik van ultrasonische geluidsgolven.

Het apparaat heeft een aan/uit/ volumeregelaar (1) waardoor de werking eenvoudig is. Het indicatielampje (2) geeft aan dat het apparaat is ingeschakeld.

De Caremaxx doppler is niet zwaar en zo ontworpen dat het makkelijk in de hand ligt.

Bediening
- Plaats de batterij op de juiste manier, draai de aan/uit-knop om en zorg dat het lampje aan gaat.
- Zorg er vóór het luisteren voor dat het volume op medium staat om uw oren te beschermen tegen onplezierig geluid.
- Zet de koptelefoon op, voeg de untrasone gel* toe en beweeg de doppler totdat u de hartslag van uw baby hoort. Plaats de doppler sensor op de buik en beweeg langzaam over de buik tot geluid is te horen. Dit geluid lijkt op het geluid van een "galopperend paard". Het kan nodig zijn de doppler sensor schuin te houden om het geluid beter te horen.
- U kunt de volumeknop aanpassen om het optimale signaal te verkrijgen.

- De hartslag van een foetus klinkt anders dan uw eigen hartslag. De hartslag van een foetus gaat 120 -160 slagen per minuut en klinkt als een trommel. Als u geduldig luistert, zult u het horen.
- Het is mogelijk deze geluiden te horen vanaf 16 weken in de zwangerschap.

* Ultrasonic gel
De ultrasonic gel is een gel op waterbasis die gebruikt wordt voor verschillende medische apparatuur die werken met ultrasonische geluidsgolven. PH waarde is neutraal en veroorzaakt géén allergische reacties.

De beste tijd om de hartslag van uw baby te horen zijn:
1. Binnen 30 minuten nadat de zwangere vrouw 's morgens op staat.
2. Binnen 60 minuten nadat de zwangere vrouw heeft geluncht.
3. 30 minuten voordat de zwangere vrouw 's avonds naar bed gaat.

Gebruik van de opnamekabel
Plug een zijde van de opnamekabel in (een van de twee) de aansluiting voor de hoofdtelefoon (3) en plug de andere zijde in het opname apparaat. Nu kan de hartslag van de foetus worden opgenomen.

Om het apparaat uit te schakelen, draai de aan/uit/volumeschakelaar (1) volledig naar links tot het indicatielampje (2) uit gaat.

Vervangen van de batterij
Vervang de batterij op de volgende manier in de doppler:
Verwijder voorzichtig het batterijklepje (5). Verwijder de oude batterij. Plaats de nieuwe (IEC6F22 9V alkaline) batterij. En zet het batterijklepje weer op het apparaat.

Geadviseerd wordt om de batterij uit het apparaat te halen als het apparaat niet wordt gebruikt om de levensduur van de batterij te verlengen.
Onderhoud
Na het gebruik van de doppler wordt geadviseerd het apparaat met een

droge zachte doek te drogen. Volg de schoonmaakinstructies uit deze handleiding om de doppler schoon te maken.

Algemeen
Om de beste resultaten te behouden en veiligheid te garanderen moeten de volgende punten worden gehandhaafd. Controleer de doppler regelmatig op beschadigingen of scheuren waardoor de gel of een andere vloeistof in het apparaat kan komen.

Schoonmaken en desinfecteren
Schoonmaken: maak het apparaat schoon met zeep en een vochtige doek en droog het na met een droge doek.

Desinfecteren: wrijf het apparaat na het schoonmaken in met een desinfectiemiddel (70% ethanol).
Opmerking:
Het doppler prenatale hartbeluisterapparaat laat u duidelijk uw baby's hartslag horen, maar om uw oren tegen onplezierig geluid te beschermen raden wij u aan dat u eerst het apparaat inschakelt voordat u gaat luisteren, en het volume op medium zet.

Uw baby en uw lichaam maken verschillende geluiden. Terwijl u luistert kunt u het volume aanpassen voor het beste effect.
U zult enig geduld moeten beoefenen om de beste plek voor het beluisteren van de hartslag te vinden. Het geluidsniveau van de hartslag is afhankelijk van de plek waar de foetus zich op dat moment in de baarmoeder bevindt. Soms kunt u niets horen omdat de baby beweegt.

Om een goed geluidseffect te krijgen wordt aangeraden de ultasone gel te gebruiken. Als u de gel niet gebruikt, werkt (sla)olie of water ook. De dopplersonde moet uw huid raken. Mobiele telefoons, radiogolven en zo voorts hebben effect op het gebruik van de doppler. Houd ze van u vandaan. We raden aan dat u niet vaker dan 3 keer per dag naar de hartslag van de foetus zoekt en per keer niet meer dan 3 minuten luistert.

Problemen oplossen
Als de doppler niet werkt, controleer dan het volgende:
1. Volumeknop. Staat deze aan en zo ja, staat deze op de laagste stand?
2. Slechte of onvoldoende opgeladen batterij
3. Koptelefoonkabel. Is deze niet defect en staat deze wel in goed contact met de koptelefooningang van de doppler?
4. Heeft u de gel wel goed aangebracht?
5. Als u een lampje op de doppler ziet, maar deze werkte niet, dan is de batterij bijna leeg. Vervang de batterij.

Opmerking: Wanneer u de doppler aanzet zult u een brommend geluid horen. Dit is een normaal elektrisch geluid als u de doppler aan zet. Dit heeft niets te maken met een slechte koptelefoon.

Disclaimer
De doppler is geen diagnostisch apparaat en mag de rol van een arts/verloskundige niet vervangen. U dient een arts/verloskundige te raadplegen als u vragen over uw zwangerschap heeft. We proberen echter zo goed mogelijk u de hartslag van uw kindje te laten horen. Dit is geen klinische diagnose maar dient enkel ter referentie tijdens de zwangerschap. Bedien het apparaat zoals beschreven in de handleiding. Onze garantie vervalt bij onrechtmatig gebruik.

Veiligheidsoverweging en data voor de ultrasone geluidgolven

Algemeen
Ultrasone geluidgolven wordt al meer dan 25 jaar zonder problemen gebruikt. Ondanks de afwezigheid van problemen bij het gebruik, mogen er geen conclusies worden getrokken uit de beschikbare data. Daarom raden wij aan het gebruik van ultrasone geluidsgolven te beperken tot het minimum.

De doppler is een draagbaar, op batterij werkend apparaat om naar de hartslag van de foetus te luisteren tijdens de zwangerschap.

Beperkt het blootstellen
De akoestiek output van de doppler is gecontroleerd en kan door het gebruik niet worden veranderd.

Akoestiek output data
De akoestiek output van de doppler is in een officieel laboratorium getest in water door het gebruik van gekalibreerde hydrofoon.

Afvalbeheer

Dit apparaat mag niet samen met het huishoudelijk afval worden aangeboden. Iedere consument is verplicht alle elektrische of elektronische apparaten, ongeacht of die schadelijke stoffen bevatten of niet, bij een milieudepot in zijn stad of bij de speciaalzaak af te geven, zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden verwijderd.
Wendt u zich betreffende het afvalbeheer tot uw gemeente of speciaalzaak.

Technische specificaties

Naam:	Caremaxx doppler
Artikelnummer:	31021
Afmetingen (D x B x H):	17 x 15 x 6.8 cm
Gewicht:	ca. 1 kg
Batterij:	9V
EAN code:	8 717964 31021 3
Temperatuur:	-10°C tot 60°C
Vochtigheid:	0% tot 95%
Luchtdruk:	500 hpa tot 1060 hpa

CE 0197

Dit CE nummer op een product duidt overeenstemming aan de Europese concilie richtlijn 93/42/EEC (MDD) betreffende medische apparaten.

Garantie
U dient zich voor garantiegevallen altijd tot uw leverancier te wenden.

Voor garantie gelden de volgende voorwaarden:
1. Voor de producten van Caremaxx geldt een garantietermijn van drie jaar vanaf de aankoopdatum. De aankoopdatum kan door middel van de verkoopbon of factuur worden aangetoond.
2. Alle klachten die het gevolg zijn van materiaal of fabricagefouten worden binnen de garantietermijn gratis verholpen.
3. Een geval van garantie leidt niet tot automatische verlenging van de garantietermijn, noch voor het apparaat zelf, noch voor de vervangen onderdelen.
4. Uitgesloten van garantie zijn:
   a. Alle schade die ontstaan is door ondeskundige behandeling, bijvoorbeeld het niet op de juiste wijze volgen van de gebruiksaanwijzing.
   b. Beschadigingen die zijn ontstaan door reparaties door de koper of een ander onbevoegd persoon.
   c. Transportschade die is ontstaan op de weg van de verkoper naar de verbruiker of tijdens het opsturen naar de klantendienst.
   d. Toebehoren die onderhevig zijn aan slijtage.
5. De fabrikant neemt geen verantwoording voor directe of indirecte vervolgschade die door het apparaat veroorzaakt wordt. Ook niet als de schade aan het apparaat als garantie erkend is.

Caremaxx NV
Thermiekstraat 1
6361 HB Nuth
The Netherlands
Tel.: +31 (0)45 – 5 280 389
Fax: +31 (0)45 – 5 233 518
E-mail: info@caremaxx.nl
www.caremaxx.nl

Introduction
Nous vous remercions d'avoir acheté un Doppler Caremaxx. Cet doppler est un produit Caremaxx de qualité.
Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Conservez la notice d'utilisation afin de pouvoir consulter celle-ci en cas de besoin.

Mesures de sécurité
- Utilisez l'appareil uniquement selon les instructions du mode d'emploi.
- Toute utilisation erronée de l'appareil fait expirer la garantie.
- L'appareil n'est pas destiné à une utilisation commerciale.
- Les réparations ne peuvent être effectuées que par les services autorisés. N'ouvrez jamais l'appareil vous-même.
- Gardez l'appareil hors de portée des bébés, des enfants et des personnes handicapées mentales.
- Ne placez pas l'appareil sur un tapis, car cela bloque l'arrivée d'air de la partie inférieure.
- Ne placez pas l'appareil exposé aux rayons directs du soleil, ni à proximité d'un système de conditionnement d'air.
- Veillez à avoir les mains sèches lorsque vous retirez la fiche.
- L'appareil et ses accessoires ne sont pas destinés au lave-vaisselle.

Cet emballage contient les éléments suivants :
1x Doppler
1x écouteur
1x câble audio
1x pile 9V
1x mode d'emploi

Le matériau d'emballage peut être réutilisé ou recyclé. Veillez à ce que le matériau d'emballage usé parvienne au recycleur de déchets compétent. Si en cours de déballage, vous constatez des dégâts dus au transport, prenez directement contact avec votre fournisseur.

Introduction
L'doppler est un appareil à une main permettant de détecter la fréquence cardiaque fœtale.
La fréquence cardiaque fœtale peut être détectée dès le début de la grossesse et plus facilement encore à partir de 12 semaines de grossesse. L'doppler convient pour une utilisation prénatale.

Chaque appareil doppler est livré avec une pile sèche.
La pile sèche NE PEUT PAS être placée dans un chargeur de pile et NE PEUT PAS être brûlée.

L'doppler fonctionne à une fréquence nominale de 3,3 MHz, à l'aide d'une sonde à effet Doppler.

L'appareil dispose d'une touche 'marche/arrêt/volume (1)' et est très facile à utiliser. Le témoin de fonctionnement (2) indique l'état de l'appareil.

L'doppler est léger et conçu pour tenir bien en main.

Mode d'emploi
- Installez la pile correctement, tournez le bouton d'alimentation, et vérifiez que le témoin est allumé.
- Avant d'écouter l'appareil, placez le volume sur le milieu afin d'éviter de ne causer des désagréments à votre ouïe.
- Placez les écouteurs, appliquez le gel* et déplacez lentement le Doppler jusqu'à ce que vous entendiez le battement de cœur de votre bébé. Placez le transducteur à l'endroit de l'examen et déplacez-le lentement afin de capter un bon signal. Le bruit ressemble à des 'chevaux au galop'. Inclinez éventuellement légèrement le transducteur pour obtenir un signal optimal.
- Vous pouvez ajuster le bouton du volume afin d'obtenir le signal optimal.
- Les sons du cœur d'un fœtus sont différents de ceux de votre cœur, car ils battent à 120-160 battements/minute, à la manière d'un bruit de

tambour. Pour bien entendre le bruit, vous devez vous armer de patience au moment de l'écoute.
- On peut déjà entendre un son à partir de 16 semaines de grossesse.

* gel de couplage acoustique
Le gel de couplage acoustique est un gel sur la base d'eau qui est utilisée pour différents médicale l'appareillage qui fonctionne avec acoustique les vagues de bruit. PH valeur est neutre et cause aucunes réactions allergiques.

Les meilleurs moments pour entendre le mouvement de la fréquence cardiaque fœtale sont :
1. Dans les 30 minutes qui suivent le réveil de la femme enceinte le matin.
2. Dans les 60 minutes qui suivent le déjeuner de la femme enceinte.
3. 30 minutes avant que la femme enceinte ne s'installe au lit pour dormir (la nuit).

Utilisation de la ligne audio
Insérez une fiche de la ligne audio dans la prise du casque de l'unité principale (n'importe laquelle des deux), placez l'autre fiche dans l'enregistreur et vous pouvez enregistrer la fréquence cardiaque fœtale.

Déplacez le transducteur sur le côté gauche de la poitrine de la femme enceinte afin d'enregistrer sa fréquence cardiaque. Après la naissance, vous pouvez faire entendre la fréquence cardiaque de sa maman au bébé, cela peut le calmer.
Pour éteindre l'appareil, appuyez à nouveau sur la touche 'marche/arrêt/volume (1)'.

Placement et remplacement de la pile
Pour placer ou remplacer la pile de l'doppler:
Enlevez soigneusement le couvercle (5) du compartiment des piles à l'arrière de l'appareil. Enlevez l'ancienne pile. Placez la nouvelle pile (pile alcaline 9V IEC6F22). Replacez le couvercle du compartiment des piles.

Utilisez uniquement le type de pile indiqué et insérez la pile en respectant la polarité.
Débarrassez-vous toujours des piles vides en respectant les règlements en vigueur. Ne jetez pas les piles avec les déchets ménagers.

En cas de non utilisation prolongée de l'appareil, veuillez enlever la pile de son compartiment.

Après usage, essuyez soigneusement l'doppler à l'aide d'un chiffon doux.
Si l'doppler est sale après l'utilisation, suivez la procédure de nettoyage et de désinfection détaillée dans la section de maintenance préventive.

Maintenance préventive

Généralités
L'équipement est conçu pour ne demander qu'un minimum de maintenance. Pour obtenir les meilleures performances et garantir la sécurité, les contrôles suivants doivent être effectués tous les trimestres ou tous les ans, en fonction de l'utilisation. Vérifiez si l'doppler ne présente pas de dommages ou de fissures qui pourraient permettre une infiltration de liquide ou de gel.

Nettoyage et désinfection
Nettoyage : Nettoyez le boîtier de l'instrument avec un chiffon humidifié avec du savon ou du détergent et essuyez avec un chiffon propre.

Désinfection : Si l'appareil est sale, nettoyez-le comme indiqué ci-dessus, et nettoyez le boîtier de l'appareil avec un chiffon imprégné d'alcool (70% éthanol ou isopropyle).

Remarques :
Le système d'écoute cardiaque prénatale Doppler fournit des sons clairs du battement de cœur de votre bébé, mais afin de protéger votre ouïe contre tout désagrément sonore, nous vous conseillons d'allumer l'appareil avant l'écoute, puis de placer le volume sur le milieu.

Votre bébé et votre corps émettent des sons différents lors de l'écoute, et vous pouvez régler le volume afin d'obtenir l'effet optimal.

Nous vous invitons à être extrêmement patient lorsque vous cherchez la meilleure position d'écoute de la fréquence cardiaque fœtale. Le niveau des sons de battement de cœur est lié à la position du cœur fœtal. Parfois, il se peut que vous n'entendiez rien du fait que le bébé est en train de bouger.

Pour obtenir un bon effet sonore, nous vous invitons à utiliser du gel. Si vous n'appliquez pas de gel, vous pouvez également utiliser de l'huile ou de l'eau. La sonde du Doppler doit être en contact avec votre peau. Les GSM, les signaux radio, etc. produisent un effet sur l'utilisation du Doppler. Tenez-les éloignés. Nous vous suggérons de ne pas détecter la fréquence cardiaque fœtale plus de trois fois par jour, et de ne pas dépasser les 3 minutes à chaque fois.

Pannes
Si le Doppler ne fonctionne pas, procédez aux vérifications suivantes:
1. Le bouton du volume est peut-être mis sur son niveau le plus bas
2. L'alimentation de la pile est mauvaise ou inadéquate
3. Le câble de l'écouteur n'est peut-être pas en contact avec la prise d'écouteur du Doppler
4. Le gel n'a pas été appliqué
5. Si le témoin lumineux est allumé et le Doppler ne fonctionne pas, cela signifie que la pile est faible et qu'il convient de la changer.

Remarques : le son électrique que vous entendez lorsque vous allumez le Doppler est normal, et n'a rien à voir avec un quelconque problème de qualité de l'appareil ou d'écouteur.

Avis de non-responsabilité
Le Doppler ne constitue pas un appareil permettant d'apporter un diagnostic et il ne remplace pas le rôle du médecin. Pour toute question liée à la grossesse, vous devez consulter votre médecin. Toutefois, nous nous

efforçons à vous proposer la meilleure fréquence fœtale afin de servir de référence. Ne considérez donc les résultats que comme des références et non pas comme un diagnostic clinique durant la gestation. De même, n'utilisez l'appareil que conformément au mode d'emploi. Notre garantie de fabricant et de distributeur est nulle en cas d'utilisation inappropriée.

Considérations et données de sécurité pour les ultrasons

Généralités
L'ultrasonoscopie est utilisée depuis plus de 25 ans maintenant sans effets nuisibles confirmés sur les patients ou les opérateurs de l'instrument aux intensités typiques desdits instruments. Même si l'absence totale d'effets nuisibles sur les sujets humaines après une utilisation aussi intensive à des niveaux de diagnostic est gratifiante, les données disponibles ne sont pas définitives et la possibilité que des effets biologiques puissent être identifiés à l'avenir reste possible. Il est dès lors conseillé par les autorités médicales et scientifiques de ce domaine de limiter l'exposition aux ultrasons à la durée et à l'intensité appropriées à l'objectif clinique.
Comme les tissus fœtaux peuvent être plus sensibles aux effets biologiques, l'exposition des femmes enceintes doit être limitée au minimum.

Aujourd'hui, tout le monde s'accorde à dire que les avantages pour les patients d'une utilisation prudente du diagnostic dépassent les risques éventuels.

L'doppler est un détecteur sur pile portable conçu pour la détection de la fréquence cardiaque fœtale et la confirmation de la vie pendant la grossesse.

Minimisation de l'exposition des patients
La sortie acoustique de l'doppler est contrôlée de manière interne et ne peut être modifiée par l'opérateur en cours d'examen. La durée de l'examen est par contre entièrement sous le contrôle de l'opérateur. La maîtrise des techniques décrites dans le mode d'emploi

facilite la limite de la quantité maximale d'informations sur les diagnostics avec le minimum d'exposition.

Données acoustiques
La sortie acoustique du transducteur de l'doppler a été mesurée dans l'eau à l'aide d'un hydrophone étalonné dans un laboratoire agréé. Les valeurs normalisées qui estiment le dosage 'in-situ' maximum pour les tissus au point de l'intensité la plus élevée dans le faisceau ont été calculées.

Caractéristiques techniques

Nom :	Doppler Caremaxx
Numéro de l'article :	31021
Dimensions (p x l x h) :	17 x 15 x 6.8 cm
Poids :	env. 1 kg
EAN code:	8 717964 31021 3
Température :	de -10 à 60°C
Humidité :	de 0% à 95%

CE 0197

Ce marquage CE sur un produit démontre sa conformité à la Directive du Conseil de l'Europe 93/42/EEC(MDD) relative aux appareils médicaux.

Garantie & service
En cas de recours à la garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou contactez directement le service clientèle. S'il est nécessaire d'expédier l'appareil,veuillez indiquer le défaut constaté et joindre une copie du justificatif d'achat. Les conditions de garantie sont les suivantes :

1. Une garantie de trois ans a compter de la date d'achat est accordée sur les produits Caremaxx. En cas d'intervention de la garantie, la date d'achat doit être prouvée en présentant le justificatif d'achat ou la facture.
2. Durant la période de garantie, les défauts liés à des erreurs de matérielou de fabrication sont éliminés gratuitement.

3. les services effectués sous garantie n'entraînent pas de prolongation de la période de garantie, ni pour l'appareil, ni pour les composants remplacés.
4. Sont exclus de la garantie :
   a. tous les dommages dus à un usage incorrect, par exemple au nonrespect de la notice d'utilisation.
   b. les dommages dus à une remise en état ou des interventions effectuées par l'acheteur ou par de tierces personnes non autorisées.
   c. les dommages survenus durant le transport de l'appareil au service clientèle.
   d. les accessoires soumis à une usure normale.
5. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs causés directement ou indirectement par l'appareil, y compris lorsque le dommage survenu sur l'appareil est couvert par la garantie.

Caremaxx NV
Thermiekstraat 1
6361 HB Nuth
The Netherlands
Tel.: +31 (0)45 – 5 280 389
Fax: +31 (0)45 – 5 233 518
E-mail: info@caremaxx.nl
www.caremaxx.nl

Introduction
Thank you for purchasing a Caremaxx doppler. This doppler is a quality product from Caremaxx.

Carefully read this user manual, before you start using the device. Keep the user manual for future reference.

Safety precautions
- Only ever use the product as described in the user manual.
- In case of improper use, the warranty will become invalid.
- The product is not intended for commercial use.
- Repairs may only be performed by authorized service workshops. Do not open the device yourself.
- Keep the device out of reach from babies, children or intellectually incompetent persons.
- Make sure your hands are dry when you pull the plug out of the socket.
- The device and its accessories are not suitable for the dishwasher.

The package contains following components:
1x Doppler unit
1x headphone
1x Audio cable
1x 9V battery
1x manual

The packaging material can be reused or recycled. Make sure that the used packaging material ends up in the right waste processing system. If, while removing the packaging, you notice transport damage, please contact your supplier immediately.

The Caremaxx doppler is a single-hand device for detection of the fetal heart. The fetal heart may be detected from early pregnancy, and more easily from pregnancies greater than 12 weeks. The doppler is suitable for use in the antenatal.

Every doppler is supplied with 9V battery. Dry-cell battery must NOT be placed in a re-charging device and must NOT be disposed of by burning.
The doppler operates at a nominal frequency of 3.3MHz, using Doppler ultrasound. There has an 'on/off/volume key(1)', it's easy to operate. And working indicator light (2)shows working condition.
The doppler is lightweight and designed to fit comfortably in hand.

Operation Manual

- Install the battery correctly, turn on the power knob, make sure the light on.
- Before listening, make the volume to medium to protect your ears from unpleasant voice.
- Put the earphones on, apply the gel and slowly move the doppler until you hear your baby's heartbeat. Place the transducer on the examination site and move it around slowly until a good signal is obtained. This will sound like 'galloping horses'. It may be necessary to angle the transducer slightly to obtain the optimum signal.
- You can adjust the volume knob to catch the optimum signal.
- Fetal heart sounds is different from yours, fetal heart rate is120-160bpm, it sounds like drumming. Please pay your patience to listen, you will get it.
- It's possible to hear sounds from 16 weeks into pregnancy.

The best period of time to hear Fetal Heart Rate movement are:

1. Within 30 minutes after the pregnant woman gets up in the morning.
2. Within 60 minutes after the pregnant woman has lunch.
3. 30 minutes before pregnant woman goes to bed at night.

Use of audio line

Insert one jack of the audio line into the main unit's headset socket (anyone of the two), put another plug into the recorder, then the fetal heart beat can be record by recorder.

Move the transducer to pregnant woman's left chest to record her heart

beat and play the mother's heart beat to the baby after the baby is born, this can calm the baby.

To switch off turn 'on/off/volume key(1)' .

Battery fitting or replacement

To fit or replace the battery on the doppler:
Remove the rear battery compartment cover(5) carefully . Remove the old battery. Fit the new battery (IEC6F22 9V alkaline). Then off the battery cover.

Use only the specified battery type and insert the battery according to polarity instruction.
Always dispose of empty batteries in accordance with regulations. Do not dispose together with household garbage
New alkaline battery will give more than 500 one minute examinations. Battery should be removed if the unit is not in regular use.

Preventive maintenance

After use, the doppler should be dried thoroughly with a soft cloth. If the doppler is soiled after use, follow the cleaning, and disinfection procedure detailed in the preventive maintenance section.

General

The equipment is designed to require a minimum amount of maintenance. To obtain the best performance and maintain safety, the following checks should be carried out quarterly or annually, depending on usage.
Check the doppler for damage or cracks which may allow the ingress of liquids or gel.

Cleaning and disinfecting

Cleaning: Wipe the instrument case with a cloth dampened in soap or a detergent solution and wipe dry with a clean cloth.

Disinfection: If soiled, clean as above, then wipe the instrument case with an alcohol-impregnated(70% ethanol or isopropyl).
Notes:
The doppler prenatal heart listener brings you a clear sounds of your baby's heartbeat , but in order to protect your ears from unpleasant voice, we suggest you power on the device first before listening and make the volume in middle place.

Your baby and your body will make different sounds, at the time to listen, you can adjust the volume for the best effect.

You will be suggested to pay some patience to find the best position of fetal heartbeat. Heartbeat sounds level has relations with fetal heart position. Sometimes, you may not hear because of the baby's movement.

In order to obtain a good sound effect, you're suggested to use Gel. If you do not use Gel, you also can put food oil or water. The doppler probe should be touched your skin. Mobile phone, radio signals, etc will effect the Doppler's use. Please keep them away you. We suggest you not to detect fetal heartbeat more than 3 times a day, each time less than 3 minutes.

Trouble Shooting
If the doppler do not work, please check follows:
1. Volume knob whether or not put the lowest
2. Bad or inadequate battery power
3. Earphone cable whether or not good contact with the doppler's Earphone jack.
4. Whether or not put the Gel
5. If you see the light on but the doppler was not working, that's lower battery caused please change a new battery.

Notes: it's a normal electricity sounds when you turn on the doppler, not a bad or headphone's problems.

Disclaimer
The doppler is a non diagnostic device and does not replace the role of the doctor. You ought to consult the doctor about any pregnancy question. However, we still try our best to offer you the fetal heart rate for your reference. Do not as according as clinic diagnose but reference only during gestation. At the same time please operation it as instruction manual. Our industry and dealer will carefree if any of inadequately use.

General
Diagnostic ultrasound has been in use for over 25 years with no confirmed adverse effects on patients or instrument operators at the intensities typical of present diagnostic instruments.
Although the total absence of adverse effects to human subjects after such extensive use at diagnostic power levels is gratifying, available data are not conclusive and the possibility that biological effects may be identified in the future remains.

It is therefore deemed desirable by medical and other scientific authorities in this field that exposure to ultrasound should be limited to the duration and intensity appropriate for the clinical objective. Because fetal tissue could be more sensitive to biological effects by reason of pregnant subjects be kept to a minimum.
At present, there is a clear consensus that the benefits to patients of prudent use of diagnostic ultrasound outweigh the risks, if any, that may be present.

The Caremaxx Doppler is a portable battery operated detector designed for the detection of fetal life and confirmation of continued life during pregnancy.

Ultrasound safety considerations and data

Minimizing patient exposure
Acoustic output of the doppler is internally controlled and cannot changed by the operator in the course of the examination. The duration of sure is,

however, fully under the control of the operator. Mastery of the techniques described in the operating instructions will facilitate limit the maximum amount of diagnostic information with the minimum of exposure.

Acoustic output data

The acoustic output of the doppler transducer has been measured in water using a calibrated hydrophone at Authorized Laboratory. Normalized values, which estimate the maximum 'in-situ' dosage to tissue at the point of highest intensity in the beam path have been calculated.

Waste management

This instrument may not disposed of with the household waste. Consumers are obliged to send all electric or electronic instruments, whether or not they contain any hazardous materials, to a depository for environmental pollutants in their home town or to their specialized dealership to ensure their environmentally sound disposal. If you have any questions regarding waste management, please contact your municipality or your specialized vendor.

Technical specifications

Name:	Caremaxx doppler
Item number:	31021
Dimensions (D x W x H):	17 x 15 x 6.8 cm
Weight:	approx. 1 kg
Battery:	9V
EAN code:	8 717964 31021 3
Temperature:	-10°C tot 60°C
Humidity:	0% tot 95%

CE 0197

This CE mark on a product denotes conformity whit the European Council Directive 93/42/EEC(MDD) concerning medical devices.

Warranty and conditions for repair

In cases where you want to use your warranty, you must always contact your dealer or our customer service. If you need to send the device to our customer service, you must include the complaint and a copy of your receipt.

The following conditions apply to the warranty:

1. For Caremaxx products, a warranty period applies of three years after the purchase date. This can be proven by means of the receipt or invoice.
2. All complaints resulting from defective material or manufacturing faults, will be repaired for free within the warranty period.
3. Cases where warranty applies, do not automatically lead to extension of the warranty period, neither for the device itself, nor for the parts that have been replaced.
4. Excluded from the warranty are:
   a. All damages caused by incompetent handling, e.g. not correctly following the user manual.
   b. Damages caused by repairs performed by the buyer or another unauthorized person.
   c. Transport damages, caused during transport from the seller to the user or when sending the device to the customer service.
   d. Accessories that are subject to wear.
5. The manufacturer does not accept any liability for direct or indirect consequential damage caused by the device. This also applies, if the damage to the device is recognized under this warranty.

Caremaxx NV
Thermiekstraat 1
6361 HB Nuth
The Netherlands
Tel.: +31 (0)45 – 5 280 389
Fax: +31 (0)45 – 5 233 518
E-mail: info@caremaxx.nl
www.caremaxx.nl

Einleitung
Vielen Dank für den Kauf eines Caremaxx Doppler. Dieser Doppler ist ein Qualitätsprodukt von Caremaxx.
Lesen Sie sich diese Gebrauchsanweisung vor Gebrauch des Gerätes sorgfältig durch. Heben Sie die Gebrauchsanweisung für eine mögliche spätere Verwendung auf.

Sicherheitsvorschriften
- Benutzen Sie das Produkt nur so, wie es in der Gebrauchsanweisung angegeben ist.
- Bei falschem Gebrauch erlischt die Garantie.
- Das Produkt ist nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt.
- Reparaturen dürfen nur von autorisierten Service-Werkstätten durchgeführt werden. Das Gerät nicht selber öffnen.
- Stellen Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Babys, Kindern und geistig eingeschränkten Personen auf.
- Behalten Sie das Gerät gut im Auge und lassen Sie es nicht unbeaufsichtigt stehen, wenn es eingeschaltet ist.
- Stellen Sie das Gerät nicht in direktes Sonnenlicht oder in der Nähe eines Ventilators auf.
- Achten Sie auf trockene Hände, wenn Sie den Stecker herausziehen.
- Das Gerät und die Zubehörteile sind nicht spülmaschinenfest.

Lieferung und Verpackung
Die Packung enthält folgende Teile:
1x Dopplereinheit
1x Kopfhörer
1x Audiokabel
1x 9V-Batterie
1x Gebrauchsanleitung

Das Verpackungsmaterial kann wiederverwendet oder recycelt werden. Achten Sie darauf, das Verpackungsmaterial in die dafür bestimmte Abfallentsorgung zu geben. Wenn Sie während des Auspackens einen

Transportschaden feststellen, nehmen Sie sofort Kontakt zu Ihrem Händler auf.

Einleitung
Das Doppler ist ein Einhandgerät für die fetale Herzschlagregistrierung.
Der fetale Herzschlag kann bereits ab der frühen Schwangerschaft, noch deutlicher jedoch nach der 12. Schwangerschaftswoche erfasst werden. Das Caremaxx Doppler eignet sich zur Verwendung in der vorgeburtlichen Phase.

Alle Doppler Modelle besitzen eine Trockenzellbatterie. Trockenzellbatterien dürfen KEINESFALLS in ein Batterieladegerät eingesetzt werden und dürfen auch NICHT verbrannt werden.
Das Doppler läuft bei einer nominellen Frequenz von 3,3 MHz über Doppler-Ultraschall.

Der „Ein/Aus/Lautstärkeregler (1)" ist ganz leicht zu bedienen. Das Betriebsanzeigelämpchen (2) zeigt den Betriebszustand an.

Ein Kopfhörer, ein Tonabnehmerkabel und Ultraschall-Gel sind verfügbar.
Das Doppler ist nach der Leichtbauweise konstruiert und so ausgelegt, dass es leicht in eine Hand passt.

Gebrauchsanleitung
- Legen Sie die Batterie richtig ein, betätigen Sie den Startknopf und vergewissern Sie sich, dass die Lampe leuchtet.
- Vor dem Hören stellen Sie die Lautstärke auf mittel, um Ihre Ohren zu schützen. Setzen Sie den Kopfhörer auf, tragen Sie das Gel* auf und bewegen Sie den Doppler, bis Sie den Herzschlag Ihres Kindes hören. Setzen Sie den Signalgeber an die Stelle, wo die Untersuchung durchgeführt werden soll, und bewegen Sie ihn langsam herum, bis ein gutes Signal zu verzeichnen ist. Das klingt dann wie „galoppierende Pferde". Möglicherweise muss der Signalgeber leicht angewinkelt werden, um ein optimales Signal zu bekommen.

- Sie können über den Regler die optimale Lautstärke einstellen.
- Der fötale Herzschlag klingt anders als Ihrer, die fötale Herzfrequenz liegt bei 120-160 Schlägen pro Minute, das klingt wie Trommeln. Bitte seien Sie geduldig, Sie werden den Ton hören.
- Töne können ab der 16. Schwangerschaftswoche gehört werden.

* Gel für die akustische Verbindung
Dieses Gel ist eine wasserlösliches Polymer-Plastik Gel, das in allen medizinische Diagnoseultraschallausrüstung benutzt wird. PH ist Neutral. Er regt nicht die Haut an und verursacht keine allergische Reaktionen. Ungiftig und harmlos zum menschlichen Körper.

Die besten Zeiten, die fötale Herzfrequenz zu hören, sind:
1. Innerhalb von 30 Minuten nachdem die Schwangere morgens aufgestanden ist
2. Innerhalb von 60 Minuten nachdem die Schwangere zu Mittag gegessen hat
3. 30 Minuten bevor die Schwangere abends zu Bett geht.

Verwendung des Tonabnehmerkabels
Stecken Sie einen Stecker des Tonabnehmerkabels in die Kopfhörer-Buchse des Hauptgeräts (bez. eine der beiden Buchsen) ein, und einen weiteren Stecker in den Recorder einstecken. Daraufhin kann der fetale Herzschlag vom Recorder aufgezeichnet werden.

Den Signalgeber auf die linke Brust der schwangeren Frau setzen, um ihren Herzschlag aufzunehmen. Auf diese Weise kann man dem Baby nach der Geburt den Herzschlag der Mutter abspielen und damit eventuell das Kind beruhigen.
Zum Ausschalten dreht man den Ein/Aus/Lautstärkeregler (1) entsprechend.

Präventive Wartung

Allgemein
Das Gerät ist äußerst wartungsarm ausgelegt.
Um die bestmögliche Leistung zu erzielen, ohne dabei die Sicherheit zu beeinträchtigen, sollten je nach der Nutzungsintensität einmal im Vierteljahr oder auch jährlich die folgenden Kontrollen durchgeführt werden.
Überprüfen Sie das Doppler auf Schäden oder Risse, durch die Flüssigkeiten oder Gel in das Gerät eindringen können.

Reinigung und Desinfektion
Reinigung: Das Gehäuse des Instruments mit einem Tuch abwischen, das mit Seife oder einer Spülmittellösung angefeuchtet worden ist, und dann mit einem sauberen Tuch trockenreiben.

Desinfektion: Wenn das Gerät verunreinigt ist, säubert man es gemäß der vorstehenden Beschreibung und wischt dann das Gehäuse des Instruments mit einem alkoholgetränkten Tuch (70% Ethanol oder Isopropanol) ab.
Sonstiges:
Der Doppler zum Abhören pränataler Herzschläge liefert Ihnen einen deutlichen Ton des Herzschlags Ihres Kindes. Zum Schutz Ihrer Ohren empfehlen wir jedoch, vor dem Hören das Gerät einzuschalten und den Lautstärkeregler mittig zu positionieren.

Ihr Kind und Ihr Körper machen unterschiedliche Geräusche. Beim Hören können Sie die Lautstärke für ein optimales Ergebnis einstellen.

Bitte nehmen Sie sich etwas Zeit, die beste Position für den fötalen Herzschlag zu finden. Die Lautstärke des Herzschlags hat mit der Position des Herzens zu tun. Manchmal hören Sie vielleicht nichts, weil sich das Kind bewegt.

Für einen guten Effekt empfehlen wir das Gel. Statt des Gels können Sie auch Speiseöl oder Wasser verwenden. Der Messfühler muss mit Ihrer Haut in Kontakt sein. Mobiltelefone, Funksignale etc. beeinflussen die Verwendung

des Dopplers. Halten Sie diese von sich entfernt. Wir empfehlen, den fötalen Herzschlag nicht mehr als drei Mal täglich zu prüfen, jedes Mal weniger als drei Minuten.

Fehlerbehebung
Wenn der Doppler nicht funktioniert, prüfen Sie bitte Folgendes:
1. Lautstärkeregler leise gestellt?
2. Keine oder nicht ausreichende Batterien?
3. Kopfhörerkabel korrekt mit dem Kopfhöreranschluss verbunden?
4. Das Gel aufgetragen?
5. Wenn das Licht leuchtet, der Doppler aber nicht funktioniert, ist die Batterie zu schwach. Bitte Batterie wechseln!

Sonstiges: Beim Einschalten des Dopplers ertönt ein normales Stromgeräusch, das kein Hinweis auf einen defekten Kopfhörer ist.

Haftungsausschluss
Der Doppler ist kein Diagnosegerät und ersetzt nicht die ärztliche Rolle. Zu allen Schwangerschaftsfragen müssen Sie Ihren Arzt oder Ihre Ärztin befragen. Trotzdem geben wir unser Bestes, damit Sie die fötale Herzfrequenz hören können. Dies dient nicht der klinischen Diagnose, sondern ausschließlich Ihrer Information während der Schwangerschaft. Befolgen Sie außerdem diese Gebrauchsanleitung. Unsere Hersteller und Händler haften nicht für unsachgemäßen Gebrauch.
Sicherheitserwägungen im Zusammenhang mit dem Ultraschall und den Datenverarbeitungsverfahren

Allgemein
Diagnostische Ultraschallverfahren sind bereits seit über 25 Jahren gang und gäbe, ohne dass irgendwelche Beweise für negative Auswirkungen auf die Patienten oder die Bediener der Instrumente bei den Intensitäten vorliegen, die für die heutigen diagnostischen Instrumente typisch sind. Obgleich selbst nach einer solchen umfassenden Nutzung keinerlei negative Auswirkungen auf den Menschen bei derartigen diagnostischen Leistungsniveaus festgestellt

werden konnte, sind die verfügbaren Daten weder schlüssig noch eindeutig beweiskräftig und es besteht durchaus weiterhin die Möglichkeit, dass in der Zukunft biologische Auswirkungen festgestellt werden. Daher halten es Ärzte wie auch andere wissenschaftliche Fachspezialisten für wünschenswert, dass die Ultraschallexposition auf die notwendige Dauer und Intensität beschränkt werden sollte, insofern als diese dem jeweiligen klinischen Zweck angemessen ist. Da das fetale Gewebe unter Umständen empfindlicher auf biologische Einwirkungen reagieren kann, sollten schwangere Frauen dies auf ein Minimum reduzieren.

Zum heutigen Zeitpunkt herrscht Einigkeit darüber, dass die Vorteile für die Patienten bei vernünftigem Einsatz der diagnostischen Ultraschallverfahren schwerer wiegen als die eventuell damit verbundenen Risiken – sofern solche überhaupt vorliegen.

Doppler ist ein tragbarer batteriebetriebener Detektor, der sich für die Erkennung vorgeburtlichen Lebens sowie zur Bestätigung des weiteren Lebens während der Schwangerschaft eignet.

Minimierung der Patientenexposition
Der akustische Output des Doppler wird intern gesteuert; der Bediener kann dies somit nicht im Lauf der Untersuchung ändern. Die Nutzungsdauer unterliegt jedoch vollkommen der Kontrolle des Bedieners.
Die Beherrschung der in der Bedienungsanleitung beschriebenen Verfahren erleichtert und limitiert den maximalen Umfang an diagnostischen Informationen ohne unnötige Exposition.

Akustische Output-Daten
Der akustische Output des Doppler– Signalgebers wurde in einem offiziell zugelassenen Labor unter Zuhilfenahme eines kalibrierten Hydrophons in Wasser gemessen. Die normalisierten Werte zur Abschätzung der maximalen 'in-situ'
Dosierung für das Gewebe am Punkt der höchsten Intensität im Strahlengang wurden berechnet.

Entsorgung von Abfällen

Dieses Gerät darf nicht zusammen mit den Haushaltsabfällen entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, ob sie nun Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle in der eigenen Stadt oder beim Fachhandel abzuliefern, so dass eine umweltfreundliche Entsorgung gewährleistet ist.
Einzelheiten zur Entsorgung von Abfällen erfragen Sie bitte bei Ihrer Gemeinde oder im Fachhandel.

Technische Spezifikationen

Name:	Caremaxx Doppler
Artikelnummer:	31021
Abmessungen (D x B x H):	17 x 15 x 6.8 cm
Gewicht:	ca. 1 kg
Batterien:	9V
EAN code:	8 717964 31021 3
Betriebstemperatur:	-10°C tot 60°C
Relative Luftfeuchtigkeit:	0% tot 85%

CE 0197

Wenn ein Produkt diese CE-Markierung trägt, bedeutet das, dass es der EG-Richtlinie 93/42/EWG (Medical Device Directive, MDD) des Rates für Medizinprodukte entspricht.

Garantie & Service

Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei.
Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

1. Auf Caremaxx Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für drei Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch die Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
2. Mängel infolge von material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
   a. alle Schäden die durch unsachgemäßte Behandlung, z.B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung, entstanden sind.
   b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
   c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an den Kundendienst entstanden sind.
   d. Zubehörteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.
5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

Caremaxx NV
Thermiekstraat 1
6361 HB Nuth
The Netherlands
Tel.: +31 (0)45 – 5 280 389
Fax: +31 (0)45 – 5 233 518
E-mail: info@caremaxx.nl
www.caremaxx.nl

Introducción
Muchas gracias por la adquisición de un Doppler Caremaxx. Este doppler es un producto de calidad de Caremaxx.

Lea atentamente estas instrucciones de uso antes de poner en funcionamiento el aparato. Guarde las instrucciones de uso en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario.

Medidas de seguridad
- Utilice el producto únicamente en la forma indicada en las instrucciones de uso.
- La garantía queda anulada en caso de utilización indebida.
- El producto no está destinado al uso comercial.
- Las reparaciones sólo podrán realizarse en talleres autorizados. No abra el aparato usted mismo.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de bebés, niños y personas con las facultades mentales disminuidas.
- No exponga el aparato directamente a la luz solar.
- Guarde el aparato preferentemente en el embalaje original.

El paquete contiene los siguientes componentes:
1x unidad doppler
1x auriculares
1x cable de audio
1x pila de 9V
1x manual

El material de embalaje puede ser reutilizado o reciclado. Deposite el material de embalaje utilizado en el contenedor de residuos correspondiente. En caso de que observe algún estropeo ocasionado durante el transporte, le rogamos contacte inmediatamente con su proveedor.

Introducción
El Doppler es un aparato fácil de usar para la detección del corazón del feto.

El corazón del feto debe de ser detectado pronto en el embarazo, y mas fácilmente en embarazadas de a partir de 12 semanas. Se recomienda el Doppler para uso en prenatales.

Cada Doppler va con 1 pila.
La pila no se debe colocar en un aparato recargable, ni disponer de ella cuando esté quemando.

El Doppler funciona en una frecuencia nominal de 3.3MHz, utilizando ultrasonidos Doppler.

Hay un interruptor de sonido on/off (1), fácil de utilizar. Y la luz indicadora de funcionamiento (2) muestra las condiciones de funcionamiento.

El Doppler es ligero y esta diseñado para adaptarse a la mano cómodamente.

Manual de funcionamiento
- Coloque la pila correctamente, encienda el botón de encendido y asegúrese de que la luz está encendida.
- Antes de ponerse a escuchar, ponga el volumen a un nivel medio para proteger sus oídos de un sonido desagradable.
- Póngase los auriculares, aplique el gel y mueva lentamente el doppler hasta que escuche el latido de su bebé. Coloque el transductor en el lugar de examen y muévalo suavemente alrededor hasta que se obtenga una buena señal. Sonará como “caballos galopando”. Será necesario dirigir el transductor levemente para obtener la señal optima.
- Podrá ajustar el botón del volumen para conseguir la señal óptima.
- Los sonidos cardiacos fetales son diferentes a los suyos, el latido cardiaco fetal es de 120-160 lpm, suena como un golpeteo. Tenga paciencia a la hora de escuchar, en seguida lo cogerá.
- Es posible escuchar sonidos desde las 16 semanas de embarazo.

Los mejores momentos para escuchar el movimiento del ritmo cardiaco fetal son:

1. Durante los 30 minutos que siguen a que la embarazada se levante por la mañana.
2. Durante los 60 minutos que siguen a la comida de la embarazada.
3. 30 minutos antes de que la embarazada se vaya a la cama.

Uso de la línea audio
Inserte una clavija de la línea audio en la toma de entrada de la unidad principal (cualquiera de los dos), ponga otra clavija en el grabador, entonces el latido del corazón del feto podrá ser grabado.

Mueva el transductor hacia el pecho izquierdo de la mujer embarazada para grabar el latido de su corazón y emita el latido del corazón de la madre al niño después que el niño nazca, esto puede calmarlo.

Para apagarlo gire el interruptor de volumen on/off (1)

Introducción o cambio de pilas
Para introducir o cambiar las pilas en el Doppler:
Quite la tapa del compartimento (5) cuidadosamente. Quite la pila usada. Introduzca la nueva pila (IEC6F22 9V alcalina). Entonces cierre la tapa.

- Utilice solamente el tipo de pila especificadas e inserte la pila de acuerdo a las instrucciones de polaridad.
- Deshágase siempre de las pilas vacías de acuerdo a las reglamentaciones. No se deshaga de ellas en la basura común de casa.

Una nueva pila alcalina le dará más de 500 minutos de exámenes. Se debe quitar la pila si la unidad no se usa regularmente.

Después de su uso, el Doppler debería secarse a fondo con una bayeta suave. Si el Doppler está manchado después de su uso, siga el procedimiento de limpieza y desinfección detallado en la sección preventiva de mantenimiento.

Mantenimiento preventivo

General
El equipo está diseñado para llevar un mínimo mantenimiento.
Para obtener el mejor funcionamiento y mantenimiento seguro, se deberían llevar a cabo las siguientes revisiones trimestrales o anuales, dependiendo de su uso.
Revise el Doppler por daños o golpes los cuales pueden propiciar la entrada de líquidos o gel.

Limpieza y desinfección
Limpieza: limpie la carcasa del instrumento con una bayeta humedecida en jabón o detergente y séquelo con un trapo seco.

Desinfección: si está sucio, límpielo según lo indicado anteriormente, entonces limpie la carcasa del instrumento con un trapo impregnado en alcohol (70% etanol isopropyl).

Notas:
El doppler de audición cardiaca prenatal le proporcionará un sonido claro del latido cardiaco de su bebé, pero para proteger sus oídos de un sonido desagradable, le sugerimos que encienda primero el dispositivo antes de escuchar y ponga el volumen a la mitad.
Su bebé y su cuerpo harán distintos sonidos que oirá al mismo tiempo, podrá ajustar el volumen para lograr el mejor efecto.

Le sugerimos que tenga paciencia hasta encontrar la mejor posición para el latido cardiaco fetal. El nivel de sonido del latido cardiaco depende de la posición del corazón fetal. Algunas veces puede que no lo escuche a causa del movimiento del bebé.

Para lograr un buen efecto de sonido, le sugerimos que use gel. Si no lo usa, podrá ponerse también aceite alimentario o agua. La sonda del doppler deberá tocar la piel. El móvil, las señales de radio, etc. afectarán al uso del

doppler. Manténgalos lejos de Ud. Le sugerimos que no detecte el latido cardiaco fetal más de 3 veces al día, y cada vez lo haga menos de 3 minutos.

Resolución de problemas
Si el doppler no funciona, compruebe lo siguiente:
1. Si el botón del volumen está o no al mínimo
2. La pila no está bien o es inadecuada
3. Si el cable del auricular hace contacto o no con el enchufe del auricular del doppler.
4. Si se ha puesto o no el gel
5. Si ve la luz encendida, pero el doppler no está funcionando, es que la pila está prácticamente gastada; ponga una pila nueva.

Notas: Cuando encienda el doppler, oirá un sonido eléctrico normal, no se trata de un sonido malo o un problema de los auriculares.

Exención de responsabilidad
El doppler no es un dispositivo de diagnóstico y no sustituye el papel del médico. Deberá consultar al médico acerca de cualquier pregunta sobre el embarazo. Sin embargo, hacemos todo lo posible para ofrecerle el ritmo cardiaco fetal y tenga así una referencia. No lo tome como un diagnóstico clínico, sino solo como referencia durante la gestación. Al mismo tiempo, manéjelo como dice el manual de instrucciones. El fabricante y la tienda no se responsabilizarán si se hace un uso inadecuado.

Consideraciones y datos de seguridad de los ultrasonidos
General
El diagnostico por ultrasonidos ha sido utilizado durante mas de 25 años sin efectos adversos en pacientes y operarios del instrumento en intensidades normales de instrumentos de diagnostico presente. Aunque haya una total ausencia de efectos adversos en el sujeto humano después de su uso extensivo en grandes niveles de diagnóstico, los datos disponibles no son conclusivos y existe la posibilidad de que efectos biológicos se puedan identificar en un futuro. Por lo tanto se desea considerablemente por las autoridades médicas y

otras autoridades científicas, en este campo, que la exposición a ultrasonidos debería estar limitada a la duración e intensidad apropiada para el objetivo clínico. Ya que el tejido fetal podría ser más sensitivo a efectos biológicos, se debería de mantener al mínimo el aparato.

Actualmente, hay un claro consenso de que los beneficios a los pacientes por un uso prudente de diagnostico por ultrasonidos son mayores que los riesgos, si hay alguno, hay que tenerlos presentes.
Doppler es un detector portátil que funciona a pilas diseñado para la detección de la vida fetal y confirmación de la continuidad de la vida durante el embarazo.

Minimizando la exposición del paciente
Las salidas acústicas del Doppler son internamente controladas y no se pueden ser cambiadas por el operario durante el examen. El operario está completamente seguro mientras se utilice el aparato. El dominio de las técnicas descritas en las instrucciones de uso facilitará la cantidad límite máxima de la información de diagnóstico con el mínimo de exposición.

Datos de salida acústicos
La salida acústica del transductor del Doppler ha sido medida en agua utilizando un hidrófono calibrado en un Laboratorio Autorizado. Han sido calculados valores normalizados, los cuales estiman la dosis máxima "in-situ" para el tejido en el punto de mayor intensidad en el modo correcto.

Especificaciones técnicas

Denominación:	Doppler Caremaxx
Número del artículo:	31021
Dimensiones (profundidad x ancho x altura):	17 x 15 x 6.8 cm
Peso:	1 kg aprox.
EAN code:	8 717964 31021 3
Temperatura:	de -10 à 60°C
Humedad:	de 0% à 95%

CE 0197

Este marcaje CE en un producto denota conformidad con la Directiva del Consejo Europeo 93/42/EEC (MDD) concernientes a aparatos médicos.

Garantía y reparaciones
Le rogamos consulte con su distribuidor especializado o directamente con el centro de servicio técnico en caso de una reclamación. Si tuviera que remitirnos el dispositivo, le regamos indique el defecto y adjunte una copia del recibo de compra.

En este caso, se aplicarán las siguientes condiciones de garantía:
1. Con relación a los productos de Caremaxx, se ofrece una garantía por un período de tres años a partir de la fecha de compra. En caso de una reclamación, la fecha de compra debe probarse mediante el recibo de compra o la factura.
2. Los defectos de material o de fabricación se eliminarán de forma gratuita dentro del período de garantía.
3. La aplicación de la garantía no conlleva una extensión del período de garantía, ni con respecto al dispositivo ni con respecto a los componentes sustituidos.
4. Esta garantía no cubre:
   a. todos los daños causados por abuso, por ej. por incumplimiento del manual de uso;
   b. los daños debidos a reparaciones o intervenciones por parte del comprador o terceros no autorizados;
   c. los daños de transporte causados durante el transporte del domicilio del fabricante al cosumidor o durante el envío al servicio técnico.
   d. accesorios sometidos a un desgaste normal.
5. Se excluye cualquier responsabilidad por los daños directos o indirectos causados por el dispositivo, aunque el daño en el dispositivo haya sido considerado como una reclamación justificada.

Caremaxx NV
Thermiekstraat 1
6361 HB Nuth
The Netherlands
Tel.: +31 (0)45 – 5 280 389
Fax: +31 (0)45 – 5 233 518
E-mail: info@caremaxx.nl
www.caremaxx.nl